MC0919

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.12.2025**

PL **Detektor wiązki laserowej**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Detektor laserového paprsku**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Detektor laserového lúča**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Lazerio spinduliuotės detektorius**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Lāzera staru detektors**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Lézersugár-detektor**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

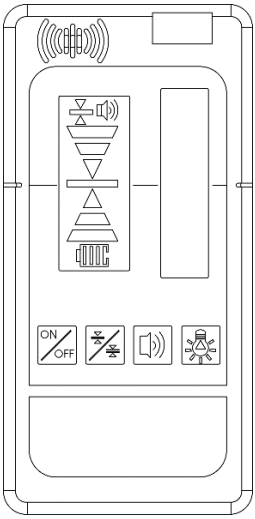
RO **Detector de raze laser**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Laserstrahl-Detektor**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI **Detektor laserskega žarka**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico

HR **Detektor laserske zrake**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

BG **Детектор на лазерен лъч**
Ръководство за употреба с гаранционна карта



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

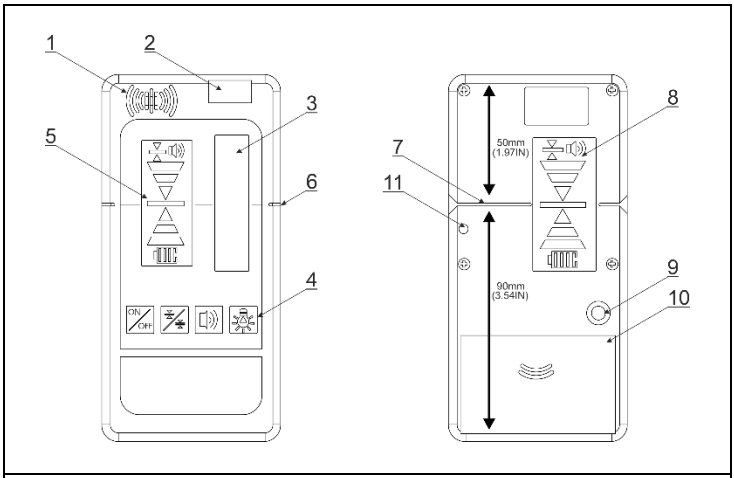
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. To delo je zaščiteno z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl.

HR Sva prava pridržana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno kopiranje ili širenje Servisnog priručnika u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja građevinskih, tehničkih i završnih promjena bez prethodne najave. Navedene izmjene ne mogu biti osnova za oglašavanje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



A

PL

Bezpieczeństwo pracy

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać wszystkie instrukcje obsługi i przepisy bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji. Niewłaściwa obsługa bez przestrzegania instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie urządzenia, mieć wpływ na wynik pomiaru lub obrażenia ciała użytkownika.
Przyrząd nie może być w żaden sposób rozbierany ani naprawiany.
Proszę trzymać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i unikać używania przez nieodpowiedni personel.
Detektor nie zawiera wiązki laserowej, jednak podczas pracy z narzędziami wyposażonymi w laser (poziomnica) należy zachować szczególną ostrożność.
Nie narażać wzroku na działanie wiązki lasera, emitowanego przez wykrywane urządzenie.
Zachować instrukcję obsługi do ponownego użytku.
Zużyte urządzenie nie powinno być przetwarzane tak jak śmieci domowe, należy postępować z nimi zgodnie z odpowiednimi przepisami i regulacjami.
W przypadku problemów z jakością lub jakichkolwiek pytań dotyczących urządzenia, prosimy o kontakt z lokalnymi dystrybutorami lub producentem.

Opis urządzenia (rys. A)

1. Głośnik, 2. Poziomnica detektora, 3. Odbiornik wiązki lasera, 4. Przyciski sterujące, 5. Wyświetlacz, 6. Linia odniesienia, 7. Linia odniesienia tylna, 8. Wyświetlacz tylny, 9. Otwór gwintowany do mocowania uchwytu, 10. Gniazdo baterii, 11. Przycisk resetowania

Dane techniczne

Model	MC0919
Masa [g]	140
Wymiary [mm x mm x mm]	140 x 68 x 26
Wyświetlacz	2 x LCD
Dokładność wysoka [mm]	=<2
Dokładność niska [mm]	=<3
Szerokość okienka [mm]	13
Zakres [m] w zależności od nasłonecznienia	=<50
Dokładność poziomnicy [mm]	2
Czas działania [h]	20
Automatyczne wyłączanie [min]	10
Zasilanie	2xAA
Zakres działania [C]	-10 / +50
Zakres przechowywani [C]	-25 / +70

Klawiatura

	Włącznik
	Wysoka / niska dokładność
	Regulacja głośności
	Podświetlanie

Wyświetlacz

	Wykryta wiązka - linia odniesienia powyżej wiązki lasera. Przesuń detektor w dół
	Wykryta wiązka - linia odniesienia poniżej wiązki lasera. Przesuń detektor w górę
	Wykryta wiązka - linia odniesienia zgodna z wiązką lasera
	Głośność sygnalizatora - wysoka / średnia / wyciszenie
	Niska dokładność
	Wysoka dokładność
	Naładowanie baterii

Przygotowanie

Detektor, przed rozpoczęciem użytkowania, wymaga czynnosci wstępnych.

Ustawienie

Detektor może być używany bez uchwytu bądź z uchwytem. Stosowanie uchwytu umożliwia zamontowanie detektora do łaty, pręta, tyczki bądź innego, podobnego obiektu. Aby zamocować uchwyt do detektora:
- ustawić uchwyt tak, aby wkręt uchwytu pokrywał się z nagwintowanym otworem montażowym w obudowie detektora (rys. B, 9)
- dokręcić wkręt

Aby zamontować uchwyt z detektorem do obiektu (pręta, tyczki, słupka itp.)
- poluzować pokrętło na uchwycie
- nałożyć uchwyt na obiekt
- dokręcić uchwyt
- aby wyregulować poziom, przemieścić uchwyt wraz z detektorem w górę lub w dół
- po wypoziomowaniu uchwytu z detektorem mocno dokręcić pokrętło uchwytu

Montaż/wymiana baterii

- otworzyć komorę baterii (rys. A, 10)
- wyjąć zużyte baterie
- włożyć naładowane baterie zgodnie z polaryzacją
- zamknąć komorę baterii

Ostrzeżenie: zwrócić szczególną uwagę na polaryzację (oznakowanie + i - na baterii oraz w gnieździe baterii). Baterie powinny być tego samego typu. Nie stosować baterii o różnym stopniu naładowania.
Sterowanie detektorem jest realizowane poprzez klawiaturę (rys. B).

Działanie

Nacisnąć włącznik, aby włączyć detektor.
Na wyświetlaczu pojawi się sygnalizacja ikonami.
Nacisnąć włącznik ponownie, aby wyłączyć detektor.

Uwaga: w przypadku braku wiązki, detektor wyłączy się automatycznie po 10 minutach. W celu włączenia nacisnąć przycisk włącznika.

Podświetlenie wyświetlacza

Przy włączonym detektorze nacisnąć przycisk podświetlenia.

Dokładność

Przy włączonym detektorze nacisnąć przycisk dokładności, aby wybrać wyższą lub niższą dokładność. Domyślnie detektor po włączeniu przechodzi w tryb wysokiej dokładności.

Uwaga: Wybierz ustawienie niskiej dokładności w sytuacji, gdy wysoka dokładność nie jest potrzebna i/lub gdy nie można uzyskać stabilnego poziomu odniesienia z powodu niewielkich wibracji w miejscu pracy lub w jego pobliżu.

Jeśli mierzony punkt znajduje się w większej odległości, może być konieczne ustawienie niskiej dokładności ze względu na zmiany temperatury lub niewielkie wibracje, które mogą zakłócać uzyskanie stabilnego poziomu odniesienia

Głośność powiadamiania

Przy włączonym detektorze przycisnąć przycisk ustawienie głośności, aby wybrać poziom (wysoki, średni, wyciszony). Domyślnie detektor po włączeniu przechodzi w tryb wysokiego poziomu głośności.

Wykrywanie poziomu odniesienia

Przy włączonym wykrywaczu należy ustawić detektor w obszarze, na który skierowana jest wiązka lasera. Wiązka powinna padać na okienko odbiorcze (rys. A, 3). Użyć poziomicy (rys. A, 2), aby utrzymać poziom detektora. Upewnić się, że okienko odbioru lasera jest skierowane w stronę źródła wiązki laserowej.
Przesunąć detektor w górę lub w dół tak, aby wiązka lasera pokrywała się z linią odniesienia.
Jeżeli włączona jest sygnalizacja dźwiękowa, pozycja wiązki lasera względem linii odniesienia zostanie zasygnalizowana dźwiękowo. Szybko powtarzający się sygnał oznacza, że detektor należy przesunąć w dół. Wolno powtarzający się sygnał oznacza, że detektor należy przesunąć w górę. Pozycja detektora względem wiązki jest również sygnalizowana na wyświetlaczu. Ciągły sygnał oznacza, że wiązka lasera pokrywa się z linią odniesienia detektora.

Uwaga: Podczas wykrywania poziomu odniesienia okno odbioru lasera musi być skierowane w stronę źródła lasera w zakresie 40 stopni od lewej do prawej.

Po wykryciu poziomu odniesienia można zaznaczyć pozycję na linii odniesienia.

Uwaga: Pamiętaj, aby odnieść się do tyłu detektora dla wartości kompensacji pomiaru (odległość od góry do punktu odniesienia), jeśli górna część detektora była używana, jako miejsce znakowania.

Odczytywanie wskazania

Po wykryciu poziomu odniesienia odczytaj pozycję pokazaną na krawędzi odniesienia.
Podczas znajdowania poziomu odniesienia przy detektorze zamontowanym na łacie/pręcie: lekko poluzuj pokrętło dociskowe, aby ułatwić przesuwanie detektora w górę lub w dół. Po znalezieniu poziomu odniesienia mocno dokręć zacisk, aby upewnić się, że detektor pozostaje nieruchomy na pręcie.

Kompletacja

Detektor – 1 szt., uchwyt do mocowania – 1 szt., pasek – 1 szt., instrukcja obsługi.

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

CZ *Bezpečnost práce*

Před použitím zařízení si přečtěte všechny provozní pokyny a bezpečnostní předpisy uvedené v tomto návodu. Nesprávná obsluha bez dodržování návodu k obsluze může poškodit zařízení, ovlivnit výsledek měření nebo zranit uživatele.
Zařízení nijak nerozebírejte ani neopravujte. Zařízení uchovávejte na místě mimo dosah dětí a zabraňte jeho používání neoprávněným personálem.
Detektor neobsahuje laserový paprsek, avšak při práci s nástroji vybavenými laserem (vodováhou) buďte velmi opatrní.
Nevystavujte zrak působení laserového paprsku, vyzařovanému detekovaným zařízením.
Návod k obsluze si uchovejte pro budoucí použití.
Opotřebené zařízení nelikvidujte jako domovní odpad, zlikvidujte jej v souladu s platnými předpisy a zákony.
V případě problémů s kvalitou nebo jakýchkoli dotazů ohledně zařízení kontaktujte místní distributory nebo výrobce.

Popis zařízení (obr. A)

1. Reproduktor, 2. Vodováha detektoru, 3. Přijímač laserového paprsku, 4. Ovládací tlačítka, 5. Displej, 6. Referenční čára, 7. Zadní referenční čára, 8. Zadní displej, 9. Závitový otvor pro připevnění držáku, 10. Přihrádka na baterie, 11. Resetovací tlačítko

Technické údaje

Model	MC0919
Hmotnost [g]	140

Rozměry [mm x mm x mm]	140 x 68 x 26
Displej	2 x LCD
Vysoká přesnost [mm]	=<2
Nízká přesnost [mm]	=<3
Šířka okénka [mm]	13
Dosah [m] v závislosti na oslunění	=<50
Přesnost vodováhy [mm]	2
Doba provozu [h]	20
Automatické vypnutí [min.]	10
Napájení	2xAA
Dosah působení [C]	-10 / +50
Rozsah skladování [C]	-25 / +70

Klávesnice

	Přepínač
	Vysoká/nízká přesnost
	Ovládání hlasitosti
	Podsvícení

Displej

	Detekce paprsku – referenční čára nad laserovým paprskem. Posuňte detektor dolů
	Detekce paprsku – referenční čára pod laserovým paprskem. Posuňte detektor nahoru
	Detekce paprsku – referenční čára zarovnána s laserovým paprskem
	Hlasitost bzučáku – vysoká/střední/ztlumení
	Nízká přesnost
	Vysoká přesnost
	Nabití baterií

Příprava
Před použitím detektor vyžaduje předběžné nastavení.

Nastavení
Detektor můžete používat bez držáku nebo s držákem. Použití držáku umožňuje namontovat detektor na lať, tyč nebo sloupek nebo jiný podobný předmět. Chcete-li připevnit držák k detektoru:
– umístěte držák tak, aby se šroub držáku překrýval se závitovým montážním otvorem v krytu detektoru (obr. B, 9)
– utáhněte šroub
Chcete-li namontovat držák s detektorem na předmět (lať, tyč, sloupek atp.)
– povolte knoflík na držáku
– nasaďte držák na předmět
– utáhněte držák
– chcete-li seřídit úroveň, posuňte držák s detektorem nahoru nebo dolů
– po vyrovnání držáku s detektorem pevně utáhněte knoflík držáku

Montáž / výměna baterií
– otevřete přihrádku na baterie (obr. A, 10)
– vyjměte použité baterie
– vložte nabité baterie podle polarity
– zavřete přihrádku na baterie
Upozornění: věnujte zvláštní pozornost polaritě (značky + a − na baterii a v přihrádce na baterie). Baterie musí být stejného typu. Nepoužívejte baterie s různou úrovní nabití.
Detektor se ovládá pomocí klávesnice (obr. B).

Fungování
Stisknutím spínače zapněte detektor.
Na displeji se zobrazí indikace pomocí ikon.
Opětovným stisknutím spínače detektor vypnete.
Poznámka: pokud není žádný paprsek, detektor se automaticky vypne po 10 minutách. Pro zapnutí stiskněte tlačítko přepínače.

Podsvícení displeje
Když je detektor zapnutý, stiskněte tlačítko podsvícení.

Přesnost
Když je detektor zapnutý, stisknutím tlačítka přesnosti vyberete vyšší nebo nižší přesnost. Implicitně se detektor po zapnutí přepne do režimu vysoké přesnosti.
Poznámka: Vyberte nastavení nízké přesnosti, pokud vysoká přesnost není potřebná a/nebo když nemůžete získat stabilní referenční úroveň z důvodu slabých vibrací na pracovišti nebo v jeho blízkosti.
Pokud se měřený bod nachází dále, budete muset nastavit nízkou přesnost z důvodu změn teploty nebo mírných vibrací, které mohou narušovat získání stabilní referenční úrovně

Hlasitost oznámení
Když je detektor zapnutý, stisknutím tlačítka nastavení hlasitosti vyberete úroveň (vysokou, střední, ztlumenou). Implicitně se detektor po zapnutí přepne do režimu vysoké hlasitosti.

Detekce referenční úrovně
Když je detektor zapnutý, umístěte jej do oblasti, na kterou je nasměrován laserový paprsek. Paprsek musí dopadat na přijímací okénko (obr. A, 3). Použijte vodováhu (obr. A, 2), abyste udrželi detektor ve vodorovné poloze. Ujistěte se, že přijímací okénko laseru je nasměrováno ke zdroji laserového paprsku.
Pohybujte detektorem nahoru nebo dolů, dokud se laserový paprsek nepřekrývá s referenční čárou.
Pokud je zapnutá akustická signalizace, bude poloha laserového paprsku vůči referenční čáře signalizována akusticky. Rychle se opakující signál znamená, že detektor je třeba posunout dolů. Pomalu se opakující signál znamená, že je třeba detektor posunout nahoru. Poloha detektoru vzhledem k paprsku je také indikována na displeji. Nepřetržitý signál znamená, že se laserový paprsek překrývá s referenční čárou detektoru.
Poznámka: Při detekci úrovně musí být přijímací okénko laseru nasměrováno ke zdroji laseru v rozsahu 40 stupňů zleva doprava.
Po zjištění referenční úrovně můžete označit polohu na referenční čáře.
Poznámka: Pamatujte na to, abyste se odkázali na zadní stranu detektoru pro hodnoty kompenzace měření (vzdálenost shora k referenčnímu bodu), pokud jste horní část detektoru použili jako místo označení.

Načtení indikace
Po zjištění referenční úrovně načtěte polohu zobrazenou na referenční hraně.
Při hledání referenční úrovně s detektorem namontovaným na lati/tyči: lehce uvolněte přítlačný knoflík, abyste snadno posouvali detektor nahoru nebo dolů. Po nalezení referenční úrovně pevně utáhněte svorku, abyste se ujistili, že detektor je na tyči nehybný.

Kompletace
Detektor – 1 ks, upevňovací držák – 1 ks, popruh – 1 ks, návod k obsluze.

Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

SK *Bezpečnosť pri práci*

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a predpismi, ktoré sú uvedené v tejto príručke. Nesprávne používanie zariadenia, nedodržiavanie pokynov, môže viesť k poškodeniu zariadenia, negatívne ovplyvniť meranie a tiež spôsobiť úraz či nehodu.
Prístroj v žiadnom prípade nerozoberajte ani ho neopravujte. Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí, a zabráňte, aby zariadenie používali nepovolané osoby.
Detektor nevytvára laserový lúč, avšak pri práci s nástrojom, ktorý používa laser (vodováha), postupujte opatrne a obozretne.
Chráňte zrak pred pôsobením laserového lúča, ktorý emituje detegované zariadenie.
Používateľskú príručku uchovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.
Opotrebované zariadenie nevyhadzujte do komunálneho (netriedeného) odpadu. Odstraňujte ho v súlade s miestnymi predpismi a normami.
V prípade, ak sa vyskytnú nejaké problémy s kvalitou, alebo ak máte akékoľvek otázky ohľadne zariadenia, obráťte sa na miestneho distribútora alebo výrobcu.

Opis zariadenia (obr. A)

1. Reproduktor, 2. Vodováha detektora, 3. Prijímač laserového lúča, 4. Ovládacie tlačidlá, 5. Displej, 6. Referenčná línia 7. Zadná referenčná línia, 8. Zadný displej, 9. Závitový otvor na upevnenie držiaka, 10. Lôžko batérií; 11. Tlačidlo resetu

Technické parametre

Model	MC0919
Hmotnosť [g]	140
Rozmery [mm x mm x mm]	140 x 68 x 26
Displej	2 x LCD
Vysoká presnosť [mm]	=<2
Nízka presnosť [mm]	=<3
Šírka okienka [mm]	13
Dosah [m] podľa intenzity slnečného žiarenia	=<50
Presnosť vodováhy [mm]	2
Výdrž [h]	20
Automatické vypínanie [min.]	10
Napájanie	2xAA
Prevádzková teplota [C]	-10 / +50
Teplota uchovávania [C]	-25 / +70

Klávesnica

	Zapínač,
	Vysoká / nízka presnosť
	Nastavovanie hlasitosti
	Podsvietenie

Displej

	Detegovaný lúč – referenčná línia nad laserovým lúčom. Presuňte detektor dole
	Detegovaný lúč – referenčná línia pod laserovým lúčom. Presuňte detektor hore
	Detegovaný lúč – referenčná línia sa zhoduje s laserovým lúčom
	Hlasitosť signalizátora – vysoká / stredná / vypnutý zvuk
	Nízka presnosť
	Vysoká presnosť
	Nabitie batérie

Príprava

Predtým, než začnete detektor používať, musíte vykonať isté vstupné činnosti.

Nastavenie

Detektor môžete používať s držiakom alebo bez držiaku. Vďaka držiaku môžete detektor namontovať k late, tyči, stĺpu, alebo k inému podobnému predmetu. Spôsob upevnenia držiaka k detektoru:
- držiak nastavte tak, aby sa skrutka držiaka prekrývala so závitovým montážnym otvorom v plášti detektora (obr. B, 9)
- dotiahnite skrutku

Spôsob upevnenia držiaka s detektorom k predmetu (prút, tyč, stĺp ap.):
- uvoľnite koliesko na držiaku
- založte držiak na predmet
- dotiahnite držiak
- nastavte úroveň, premiestnite držiak spolu s detektorom hore alebo dole

keď držiak s detektorom vyrovnáte, silno dotiahnite koliesko držiaka

Montáž/výmena batérií

- otvorte komoru batérií (obr. A, 10)
- vyberte vybité batérie
- vložte nabité batérie, zachovajte polarizáciu
- zatvorte komoru batérií

Varovanie: dávajte predovšetkým pozor na správnu polarizáciu (označenie + a - na batérii a v lôžku batérií). Používajte batérie rovnakého typu. Nepoužívajte spolu batérie, ktoré sú nabité na odlišných úrovniach.
Detektor sa ovláda klávesnicou (obr. B).

Fungovanie

Detektor zapnete stlačením zapínača.
Na displeji sa zobrazí signalizácia symbolmi.
Detektor vypnete opätovným stlačením zapínača.
Pozor: v prípade, ak nebude prítomný lúč, detektor sa po 10 minútach automaticky vypne. Keď chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo zapínača.

Podsvietenie displeja

Keď je detektor spustený, stlačte tlačidlo podsvietenia.

Presnosť

Keď je detektor spustený, stláčaním tlačidla presnosti nastavte vyššiu alebo nižšiu presnosť. Detektor sa po spustení predvolene zapína v režime vysokej presnosti.
Pozor: Nízku presnosť nastavte vtedy, keď nepotrebujete vysokú presnosť a/alebo ak nemôžete dosiahnuť stabilnú referenčnú úroveň kvôli neveľkým vibráciám na mieste merania alebo v jeho blízkosti.
Ak sa meraný bod nachádza vo väčšej vzdialenosti, môže byť potrebné nastavenie nižšej presnosti, vzhľadom na zmenu teploty alebo neveľké vibrácie, v dôsledku čoho sa nedá dosiahnuť stabilná referenčná úroveň.

Hlasitosť signalizátora

Keď je detektor spustený, stlačaním tlačidla nastavenia hlasitosti nastavte požadovanú úroveň (vysokú, strednú, vypnutý zvuk). Detektor sa po spustení predvolene zapína v režime vysokej úrovne hlasitosti.

Detegovanie referenčnej úrovne

Keď je detektor spustený, umiestnite detektor na mieste, na ktoré mieri laserový lúč. Laserový lúč musí dopadať na prijímacie okienko (obr. A, 3). Na vyrovnanie detektora použite vodováhu (obr. A, 2). Uistite sa, či prijímacie okienko smeruje na zdroj laserového lúča.
Detektor presuňte hore alebo dole tak, aby laserový lúč prekrýval referenčnú líniu.
Ak je spustená zvuková signalizácia, poloha laserového lúča voči referenčnej línii je signalizovaná aj zvukom. Rýchlo sa opakujúci signál znamená, že je potrebné presunúť detektor dole. Pomaly sa opakujúci signál znamená, že je potrebné presunúť detektor hore. Poloha detektora voči lúču sa zobrazuje aj na displeji. Nepretržitý signál znamená, že laserový lúč sa prekrýva s referenčnou líniou detektora.
Pozor: Pri detegovaní referenčnej úrovne, prijímacie okienko musí smerovať na zdroj lasera v rozsahu 40 stupňov zľava doprava.
Po detegovaní referenčnej úrovne môžete polohu zaznačiť na referenčnej línii.
Pozor: Nezabúdajte, ako hodnotu kompenzácie merania použitie zadnú stranu detektora (vzdialenosť od hora do referenčného

bodu), ak ste hornú časť detektora použili, ako miesto označenia.

Čítanie meraných hodnôt

Po detegovaní referenčnej úrovne, prečítajte úroveň zobrazenú na referenčnej hrane.

Pri detegovaní referenčnej úrovne s použitím detektora, ktorý je namontovaný na late/prútu: jemne povoľte prítlačné koliesko, aby sa detektor dal ľahšie presunúť hore alebo dole. Keď nájdete referenčnú úroveň, silno dotiahnite svorku, aby ste mali istotu, že detektor je na prúte upevnený stabilne.

Diely

Detektor – 1 ks, držiak na upevnenie – 1 ks, pás – 1 ks, používateľská príručka.

Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

LT *Darbo saugumas*

Prieš naudodami prietaisą perskaitykite visas šioje instrukcijoje pateiktas naudojimo instrukcijas ir saugos instrukcijas. Netinkamas naudojimas nesilaikant naudojimo instrukcijų gali pakenkti prietaisui, paveikti matavimo rezultatą ar sužaloti vartotojo kūną.

Prietaiso jokiu būdu negalima išmontuoti ar taisyti. Prietaisą reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje ir vengti netinkamo personalo naudojimo.

Detektoriuje nėra lazerio spinduliuotės, tačiau darbo su prietaisais su lazeriu (gulsčiukas) reikia elgtis ypač atsargiai.

Būtina saugoti akis nuo lazerio spinduliuotės, skleidžiamos iš aptikto prietaiso poveikio.

Būtina išsaugoti naudojimo instrukciją pakartotinam naudojimui.

Sunaudotas prietaisas neturėtų būti apdorojamas kaip buitinės atliekos ir turėtų būti tvarkomas pagal galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus. Jei atsiras kokybės problemos ar klausimai apie prietaisą, reikia kreiptis į vietinius platintojus ar gamintoją.

Prietaiso aprašas (A pieš.)

1. Garsiakalbis 2. Detektoriaus gulsčiukas, 3. Lazerio spinduliuotės imtuvas, 4. Valdymo mygtukai, 5. Ekranas , 6. Atskaitos linija , 7. Galinė atskaitos linija, 8. Galinis ekranas, 9. Tvirtinimo laikiklio srieginė anga, 10. Akumuliatoriaus lizdas, 11. Nustatymo iš naujo mygtukas

Techniniai duomenys

Modelis	MC0919
Masė [g]	140
Matmenys [mm x mm x mm]	140 x 68 x 26
Ekranas	2 x LCD
Tikslumas aukštyje [mm]	=<2
Tikslumas apačioje [mm]	=<3
Langelio plotis [mm]	13
Diapazonas [m] priklausomai nuo saulės spindulių	=<50
Gulsčiuko tikslumas [mm]	2
Poveikio laikas [h]	20
Automatinis išjungimas [min]	10
Maitinimas	2xAA
Veikimo apimtis [C]	-10 / +50
Laikymo apimtis [C]	-25 / +70

Klaviatūra

	Jungiklis
	Didelis / mažas tikslumas
	Garsumo reguliavimas
	Apšvietimas

Ekranas

	Aptikta spinduliuotė - atskaitos linija virš lazerio spinduliuotės. Persukite detektorių žemyn
	Aptikta spinduliuotė - atskaitos linija žemiau lazerio spindulio. Persukite detektorių aukštyn
	Aptikta spinduliuotė - atskaitos linija atitinka lazerio spinduliuotei
	Įspėjamojo įrenginio garsumas - didelis / vidutinis / garsas išjungtas
	Žemas tikslumas
	Aukštas tikslumas
	Baterijos pakrovimas

Paruošimas

Prieš naudojant detektorių reikia atlikti išankstinius veiksmus.

Nustatymas

Detektorių galima naudoti be laikiklio arba su laikikliu. Naudojant laikiklį, detektorius gali būti montuojamas prie loto, strypo, kuolo ar kito panašaus objekto. Norėdami pritvirtinti laikiklį prie detektoriaus:

- nustatykite laikiklį taip, kad laikiklio varžtas sutaptų su sriegine tvirtinimo anga detektoriaus korpuse (B, 9 pieš..)
- prisukite varžtą

Norėdami pritvirtinti laikiklį su detektoriumi prie objekto (strypo, stulpo ir kt.)

- atlaisvinkite rankenėlę ant laikiklio
- uždėkite rankeną ant objekto
- priveržkite laikiklį
- kad išreguliuoti lygį, reikia pakelti laikiklį kartu su detektoriumi į viršų arba apačią
- po laikikliu su detektoriumi išlyginimo, tvirtai priveržkite laikiklio rankenėlę

Baterijos montavimas/ pakeitimas

- atidarykite baterijos kamerą (A, 10 pieš.)
- išimkite senas baterijas
- įdėkite įkrautas baterijas pagal poliškumą
- uždarykite baterijų kamerą

Įspėjimas: Atkreipkite ypatingą dėmesį į poliškumą (ženklinimas + ir - ant baterijų ir akumuliatoriaus lizdo). Baterijos turėtų būti to paties tipo. Nenaudokite baterijų su skirtingais įkrovimo lygiais.

Detektoriaus valdymas yra atliekamas su klaviatūros pagalba (B pieš.).

Veikimas

Paspauskite jungiklį , kad įjungti detektorių.

Ekrane bus rodoma signalizacija piktogramų pagalba .

Norint išjungti detektorių, dar kartą paspauskite jungiklį .

Pastaba: Jei nėra spinduliuotės, detektorius automatiškai išsijungia po 10 minučių. Norint įjungti, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

Ekrano apšvietimas
Esant įjungtam detektoriui paspauskite apšvietimo mygtuką.

Tikslumas
Esant įjungtam detektoriui paspauskite tikslumo mygtuką, kad pasirinkti didesnį ar mažesnį tikslumą. Pagal numatytuosius nustatymus įjungtas detektorius persijungia į didelio tikslumo režimą.
Pastaba: Pasirinkite mažo tikslumo nustatymą, kai didelio tikslumo nereikia ir (arba) kai dėl mažų vibracijų darbo vietoje arba netoli jos negalima pasiekti stabilaus atskaitos lygio.
Jei išmatuotas taškas yra didesniu atstumu, gali prireikti nustatyti žemesnio lygio tikslumą dėl temperatūros pokyčių arba nedidelių virpesių, galinčių trukdyti pasiekti stabilų atskaitos lygį

Pranešimų garsumas
Įjungus detektorių paspauskite garsumo mygtuką ir pasirinkite lygį (aukštas, vidutinis, žemas). Pagal numatytuosius nustatymus įjungtas detektorius persijungia į aukšto tikslumo režimą.

Atskaitos lygio aptikimas
Esant įjungtam detektoriui, nustatykite detektorių toje srityje, kur nukreipta lazerio spinduliuotė. Spinduliuotė turėtų kristi ant gaunančiojo lango (A 3 pieš.). Detektoriaus lygiui palaikyti naudokite gulsčiuką (A 2 pieš.). Įsitikinkite, kad lazerio priėmimo langas yra nukreiptas į lazerio spinduliuotę.
Patalpinkite detektorių aukštyn arba žemyn, kad lazerio spinduliuotė susilygintų su atskaitos linija.
Jei garsinis indikatorius yra įjungtas, signalizuojama bus lazerio spinduliuotės padėtis atskaitos linijos atžvilgiu. Greitas besikartojantis signalas rodo, kad detektorių reikia perkelti žemyn. Lėtas besikartojantis signalas rodo, kad detektorių reikia perkelti aukštyn. Ekrane taip pat rodoma detektoriaus spinduliuotės atžvilgiu padėtis. Nuolatinis signalas rodo, kad lazerio spinduliuotė yra suderinta su detektoriaus atskaitos linija.
Pastaba: Aptikus atskaitos lygį, lazerio gavimo langas turi būti nukreiptas į lazerio šaltinį 40 laipsnių nuo kairės iki dešinės.
Aptikus atskaitos lygį, galite pažymėti atskaitos linijos padėtį.
Pastaba: Įsitikinkite, kad atsižvelgti į matavimo kompensavimo vertę (atstumą nuo viršaus iki atskaitos taško) , kurią rasite detektoriaus galinėje dalyje, jei detektoriaus viršus buvo naudojamas kaip žymėjimo vieta.

Ekrano atskaitymas
Aptikę atskaitos lygį, perskaitykite atskaitos krašte parodytą padėtį.
Aptikus atskaitos lygį su ant detektoriaus sumontuoto prie stulpo / strypo: šiek tiek atlaisvinkite prispaudimo rankenėlę, kad palengvinti detektoriaus perstūmimą aukštyn arba žemyn. Aptikus atskaitos lygį, tvirtai priveržkite gnybtą, kad įsitikinti ar detektorius nejuda ant strypo.

Komplekto elementai:
Detektorius – 1 vnt., tvirtinimo laikiklis – 1 vnt., dirželis – 1 vnt., naudojimo instrukcija.

Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

LV *Darba drošība*
Pirms ierīces lietošanas izlasiet visas šajā rokasgrāmatā ietvertās lietošanas instrukcijas un drošības noteikumus. Nepareiza darbība, neievērojot lietošanas instrukcijas, var sabojāt ierīci, ietekmēt mērījumu rezultātu vai ievainot lietotāju.
Ierīci nekādā veidā nevar izjaukt vai salabot. Lūdzu, glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā un izvairieties no tās izmantošanas nepiemērotam personālam.
Detektors nesatur lāzera staru, tomēr, strādājot ar instrumentiem, kas aprīkoti ar lāzeru (līmeņrādis), jābūt īpaši uzmanīgiem.
Nepakļaujiet acis atklātās ierīces izstarotajam lāzera staram.
Saglabājiet lietošanas instrukciju atkārtotai lietošanai.
Nodilušu ierīci nedrīkst uzskatīt par sadzīves atkritumiem, tā jāiznīcina saskaņā ar attiecīgajiem normatīvajiem aktiem.
Ja rodas kvalitātes problēmas vai rodas jautājumi par ierīci, lūdzu, sazinieties ar vietējiem izplatītājiem vai ražotāju.

Ierīces apraksts (zīm. A)

1. Skaļrunis, 2. Detektora līmeņrādis, 3. Lāzera staru uztvērējs, 4. Vadības pogas, 5. Displejs, 6. Atsauces līnija, 7. Aizmugurējā atsauces līnija, 8. Aizmugurējais displejs, 9. Vītņots caurums turētāja piestiprināšanai, 10. Baterijas ligzda, 11. Atiestatīšanas poga

Tehniskie parametri

Modelis	MC0919
Masa [g]	140
Izmēri [mm x mm x mm]	140 x 68 x 26
Displejs	2 x LCD
Augstā precizitāte [mm]	=<2
Zemā precizitāte [mm]	=<3
Lodziņa platums [mm]	13
Diapazons [m] atkarībā no saules stariem	=<50
Līmeņrāža precizitāte [mm]	2
Darbības laiks [h]	20
Automātiskā izslēgšana [min.]	10
Elektroapgāde	2xAA
Darbības diapazons [C]	-10 / +50
Uzglabāšanas diapazons [C]	-25 / +70

Tastatūra

	Ieslēdzis
	Augstā / zemā precizitāte
	Skaļuma regulēšana
	Apgaismošana

Displejs

	Atklāts stars - atsauces līnija virs lāzera stara. Pārvietojiet detektoru uz leju
	Atklāts stars - atskaites līnija zem lāzera stara. Pārvietojiet detektoru uz augšu
	Atklāts stars - atsauces līnija atbilst lāzera staram.
	Skaņas signāla skaļums - augsts / vidējs / izslēgts
	Zemā precizitāte
	Augstā precizitāte
	Bateriju uzlāde

Gatavošana
Pirms detektora lietošanas ir jāveic dažas iepriekšējas darbības.

Iestatīšanā

Detektoru var izmantot bez turētāja vai ar turētāju. Turētāja izmantošana ļauj detektoru uzstādīt uz plātes, stieņa, staba vai cita līdzīga priekšmeta. Lai piestiprinātu turētāju pie detektora:
- novietojiet turētāju tā, lai turētāja skrūve sakristu ar vītņoto montāžas atveri detektora korpusā (zīm. B, 9)
- pievelciet skrūvi
Lai uzstādītu turētāju ar detektoru pie objekta (stieņa, staba utt.)
- atskrūvējiet turētāja kloķi
- novietojiet turētāju uz priekšmeta
- pievelciet turētāju
- lai noregulētu līmeni, pārvietojiet turētāju ar detektoru uz augšu vai uz leju
- pēc turētāja izlīdzināšanas ar detektoru cieši pievelciet turētāja kloķi

Baterijas montāža/mainīšana

- atveriet baterijas nodalījumu (zīm. A, 10)
- izņemiet nolietotas baterijas
- ievietojiet uzlādētas baterijas, ievērojot pareizu polaritāti
- aizveriet baterijas nodalījumu

Brīdinājums: pievērsiet īpašu uzmanību polaritātei (+ un - marķējumi uz baterijas un bateriju ligzdā). Baterijām jābūt viena tipa. Nelietojiet baterijas ar atšķirīgu uzlādes līmeni.

Detektoru vadība var būt veikta ar tastatūru (zīm. B).

Darbība

Nospiediet slēdzi, lai ieslēgtu detektoru.
Uz displeja parādīs ikonu apzīmējums.
Vēlreiz nospiediet slēdzi, lai izslēgtu detektoru.

Piezīme: ja nav stara, detektors automātiski izslēgsies pēc 10 minūtēm. Lai ieslēgtu, nospiediet slēdža pogu.

Displeja apgaismošana

Kad detektors ir ieslēgts, nospiediet apgaismojuma pogu.

Precizitāte

Kad detektors ir ieslēgts, nospiediet precizitātes pogu, lai izvēlētos lielāku vai zemāku precizitāti. Pēc noklusējuma detektors ieslēdzas augstas precizitātes režīmā.

Piezīme: Izvēlieties zemas precizitātes iestatījumu, ja nav nepieciešama augsta precizitāte un/vai ja stabilu atsauces līmeni nevar iegūt nelielu vibrāciju dēļ darba vietā vai tās tuvumā.

Ja izmērītais punkts atrodas tālāk, var būt nepieciešams iestatīt zemu precizitāti temperatūras izmaiņu vai nelielas vibrācijas dēļ, kas var traucēt iegūt stabilu atsauces līmeni

Paziņojumu skaļums

Kad detektors ir ieslēgts, nospiediet skaļuma iestatīšanas pogu, lai izvēlētos līmeni (augsts, vidējs, izslēgts). Pēc noklusējuma detektors ieslēdzas augsta skaļuma režīmā.

Atsauces līmeņa noteikšana

Kad detektors ir ieslēgts, novietojiet detektoru vietā, kur ir vērsts lāzera stars. Staram vajadzētu nokrist uz uztveršanas loga (zīm. A, 3). Izmantojiet līmeņrādi (zīm. A, 2), lai saglabātu detektora līmeni. Pārliecinieties, vai lāzera uztveršanas logs ir vērsts pret lāzera staru avotu.
Pārvietojiet detektoru uz augšu vai uz leju, līdz lāzera stars ir izlīdzināts ar atskaites līniju.
Ja ir ieslēgta akustiskā signalizācija, lāzera staru novietojums attiecībā pret atsauces līniju tiks akustiski signalizēts. Strauji atkārtots signāls norāda, ka detektors ir jāpārvieto uz leju. Lēni atkārtots signāls norāda, ka detektors ir jāpārvieto uz augšu. Displejā ir norādīta arī detektora pozīcija attiecībā pret staru. Nepārtraukts signāls nozīmē, ka lāzera stars ir izlīdzināts ar detektora atsauces līniju.

Piezīme: Nosakot atsauces līmeni, lāzera uztveršanas logam jābūt vērstam pret lāzera avotu 40 grādu robežās no kreisās uz labo pusi.

Pēc atsauces līmeņa noteikšanas varat atzīmēt pozīciju uz atsauces līnijas.

Piezīme: Noteikti skatiet detektora aizmugurē mērījumu kompensācijas vērtību (attālums no augšas līdz atsauces punktam), ja kā marķēšanas vieta ir izmantota detektora augšdaļa.

Rezultātu lasīšana

Pēc atsauces līmeņa noteikšanas pārbaudiet pozīciju, kas parādīta atsauces malā.
Atrodot atsauces līmeni, kad detektors ir uzstādīts uz plātes/ stieņa: nedaudz atskrūvējiet turēšanas pogu, lai atvieglotu detektora pārvietošanu uz augšu vai uz leju. Kad atsauces līmenis ir atrasts, stingri pievelciet skavu, lai pārliecinātos, ka detektors paliek nekustīgs uz stieņa.

Komplektācija

Detektors - 1 gab., stiprinājuma kronšteins - 1 gab., siksna - 1 gab., lietotāja rokasgrāmata.

Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

HU *Munkabiztonság*

A készülék használata előtt olvassa el az ebben a kézikönyvben található összes használati utasítást és biztonsági előírást. A használati utasítás be nem tartása esetén a helytelen működés károsíthatja a készüléket, befolyásolhatja a mérési eredményt, vagy sérülést okozhat a felhasználónak.
Az eszközt semmilyen módon nem szabad szétszerelni vagy javítani. Kérjük, tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva, és kerülje a nem megfelelő személyek általi használatot.
A detektor nem bocsát ki lézersugarat, de különös óvatossággal kell eljárni, ha lézerrel felszerelt szerszámokkal (vízmérték) dolgozik.
Ne tegye ki a szemét az érzékelt eszköz által kibocsátott lézersugárnak. Őrizze meg a kezelési útmutatót a későbbi használatra.
Az elhasználódott használt eszközt nem szabad a háztartási hulladékhoz hasonlóan ártalmatlanítani, azt a vonatkozó törvényeknek és rendeleteknek megfelelően kell kezelni.
Minőségi problémák vagy a készülékkel kapcsolatos bármilyen kérdés esetén forduljon a helyi forgalmazókhoz vagy a gyártóhoz.

A készülék leírása (A ábra)

1. Hangszóró, 2. Érzékelő szintezője, 3. Lézersugár -vevő, 4. Vezérlőgombok, 5. Kijelző, 6. Referenciavonal, 7. Hátsó referenciavonal, 8. Hátsó kijelző, 9. Menetes nyílás a fogantyú rögzítéséhez, 10 . Elem aljzat, 11. Reset gomb

Műszaki adatok

Modell	MC0919
Tömeg [g]	140
Méretek [mm x mm x mm]	140 x 68 x 26
Kijelző	2 x LCD
Magas pontosság [mm]	=<2
Alacsony pontosság [mm]	=<3
Az ablak szélessége [mm]	13
Hatótávolság [m] a benapozottságtól függően	=<50
Vízszintpontosság [mm]	2
Működési idő [h]	20
Automatikus kikapcsolás [min]	10
Tápellátás	2xAA
Működési tartomány [C]	-10 / +50
Tárolási tartomány [C]	-25 / +70

Billentyűzet

	Kapcsoló
	Magas / alacsony pontosság
	Hangerőszabályzás
	Kiemelés

Kijelző

	Érzékelt sugár - a lézersugár feletti referenciavonal. Mozgassa a detektort lefelé
	Érzékelt sugár - a lézersugár alatti referenciavonal. Mozgassa a detektort felfelé
	Érzékelt sugár - a lézersugárral egyvonalban a referenciavonal
	Hangjelző hangereje - magas / közepes / néma
	Alacsony pontosság
	Magas pontosság
	Az elemek töltése

Előkészítés
A detektor használatba vétele előtt néhány előzetes tevékenységet igényel.

Beállítás
A detektor használható konzol nélkül vagy konzollal is. A konzol használata lehetővé teszi, hogy a detektort egy botra, rúdra, oszlopra vagy más hasonló tárgyra rögzítsék. A konzol a detektorhoz rögzítéséhez :
- állítsa be a konzolt úgy, hogy a konzol csavarja egy vonalban legyen a detektorházban lévő menetes rögzítőfurattal (B, 9. ábra)
- húzza meg a csavart.

A konzol és a detektor egy tárgyra (rúdra, póznára, oszlopra stb.) történő felszerelése.
- lazítsa meg a konzolon lévő gombot
- helyezze a konzolt a tárgyra
- húzza meg a konzolt
- a szint beállításához mozgassa a konzolt a detektorral felfelé vagy lefelé
- miután a konzolt a detektorral beszintezte, húzza meg szorosan a konzol gombját

Elemek beszerelése/cseréje
- nyissa ki az elemkamrát (A, 10. ábra,)
- vegye ki az elhasználódott
- helyezze be a feltöltött elemeket a polaritásnak megfelelően
- zárja be az elemkamrát

Figyelmeztetés: fordítson különös figyelmet a polaritásra (+ és - jelölések az elemeken és az elemtartóban). Az elemeknek azonos típusúaknak kell lenniük. Ne használjon eltérő töltöttségi szintű elemeket.

A detektor vezérlése a billentyűzeten keresztül történik (B ábra).

Működés
Nyomja meg a kapcsolót a detektor bekapcsolásához.
A kijelzőn megjelenik a jelzés ikonokkal.
A detektor kikapcsolásához nyomja meg ismét a kapcsolót.

Figyelem: sugár hiányában a detektor 10 perc után automatikusan kikapcsol. A bekapcsoláshoz nyomja meg a bekapcsoló gombot.

A kijelző háttérvilágítása
A detektor bekapcsolt állapotában nyomja meg a háttérvilágítás gombot.

Pontosság
A detektor bekapcsolt állapotában nyomja meg a pontosság gombot a nagyobb vagy kisebb pontosság kiválasztásához. Alapértelmezés szerint a detektor bekapcsoláskor nagy pontosságú üzemmódba kerül.

Figyelem: Válassza az alacsony pontosságú beállítást, ha nincs szükség nagy pontosságra és/vagy ha a munkaterületen vagy annak közelében lévő enyhe rezgések miatt nem érhető el stabil referenciaszint.
Ha a mérendő pont nagyobb távolságban van, előfordulhat, hogy alacsony pontosságot kell beállítani a hőmérséklet-ingadozás vagy az enyhe rezgések miatt, amelyek zavarhatják a stabil referenciaszint elérését.

Értesítési hangerő
A detektor bekapcsolt állapotában nyomja meg a hangerő beállító gombot a szint kiválasztásához (magas, közepes, néma). Alapértelmezés szerint a detektor bekapcsoláskor magas hangerejű üzemmódba kapcsol

Referenciaszint érzékelés
Bekapcsolt érzékelővel helyezze a detektort arra a területre, ahová a lézersugár irányul. A sugárnak a vevőablakra kell esnie (A, 3. ábra). Használja a vízmértéket (A, 2. ábra) a detektor szintjének fenntartásához. Győződjön meg arról, hogy a lézer vevőablaka a lézersugár forrása felé néz.
Mozgassa a detektort felfelé vagy lefelé, hogy a lézersugár a referenciavonalhoz igazodjon.
Ha a hangjelzés be van kapcsolva, a lézersugár referenciavonalhoz viszonyított helyzetét akusztikusan jelzi. Egy gyorsan ismétlődő jel jelzi, hogy az érzékelőt lefelé kell mozgatni. Egy lassan ismétlődő jel jelzi, hogy az érzékelőt felfelé kell mozgatni. A detektornak a sugárhoz viszonyított helyzete megjelenik a kijelzőn is. A folyamatos jel azt jelenti, hogy a lézersugár egybeesik a detektor referenciavonalával.

Figyelem: A referenciaszint érzékelésekor a lézer vevőablaknak balról jobbra 40 fokon belül kell a lézersugár forrása felé néznie.
A referenciaszint érzékelése után a referenciavonal pozíciója megjelölhető.

Figyelem: Ne feledje, hogy a mérési kompenzációs értéket (felülről a referenciapontig mért távolság) az érzékelő hátoldalán kell megadni, ha a detektor érzékelő felső részét használták jelölési helyként.

A jelzés leolvasása
A referenciaszint érzékelésekor olvassa le a referenciaszegélyen feltüntetett pozíciót.
A referenciaszint megtalálásakor a detektor botra/rúdra szerelt érzékelővel: lazítsa meg kissé a forgatógombot, hogy megkönnyítse a detektor felfelé vagy lefelé történő mozgatását. Ha megtalálta a referenciaszintet, húzza meg erősen a bilincset, hogy az érzékelő a rúdon mozdulatlan maradjon.

Komplettálás
Detektor – 1 db, konzol a felrögzítéshez – 1 db, szíj – 1 db, használati utasítás.

Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük,

forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

RO ***Securitatea muncii***

Înainte de a utiliza aparatul, citiți toate instrucțiunile de operare și normele de siguranță conținute în acest manual. Funcționarea necorespunzătoare fără respectarea instrucțiunilor de operare poate deteriora aparatul, poate afecta rezultatul măsurării sau poate răni utilizatorul.
Aparatul nu poate fi demontat sau reparat în niciun fel. Vă rugăm să nu păstrați aparatul la îndemâna copiilor și să evitați utilizarea acestuia de către personalul inadecvat.
Detectorul nu conține un fascicul laser, totuși, atunci când lucrați cu scule echipate cu laser (nivela), trebuie acordată o atenție deosebită.
Nu vă expuneți ochii la raza laser emisă de aparatul de detectat.
Păstrați manualul de utilizare pentru reutilizare.
Aparatul aruncat nu trebuie tratat ca un gunoi menajer, trebuie aruncat în conformitate cu legile și reglementările aplicabile.
În caz de probleme de calitate sau orice întrebări referitoare la aparat, vă rugăm să contactați distribuitorii locali sau producătorul.

Descrierea aparatului (fig. A)

1. Difuzor, 2. Nivel detector, 3. Receptor fascicul laser, 4. Butoane de control, 5. Afișaj, 6. Linie de referință, 7. Linie de referință din spate, 8. Afișaj din spate, 9. Gaură filetată pentru atașarea dispozitivului de prindere, 10 Priză baterie, 11. Buton reset

Date tehnice

Model	MC0919
Greutate [g]	140
Dimensiunile [mm x mm x mm]	140 x 68 x 26
Afisaj	2 x LCD
Precizie ridicată [mm]	=<2
Precizie scăzută [mm]	=<3
Lățimea ferestrei [mm]	13
Interval [m] în funcție de expunere la soare	=<50
Precizia nivelei [mm]	2
Timp de funcționare [h]	20
Oprirea automată [min]	10
Alimentare	2xAA
Intervalul de acționare [C]	-10 / +50
Intervalul de depozitare [C]	-25 / +70

Tastatura

	Comutator
	Precizie mare/mică
	Reglarea volumului
	Iluminare

Afișaj

	Fascicul detectat - Linia de referință deasupra fasciculului laser. Deplasați detectorul spre jos
	Fascicul detectat - Linia de referință deasupra fasciculului laser. Deplasați detectorul spre sus
	Fascicul detectat - linia de referință conform cu linia fasciculul laser
	Volumul semnalizatorului - mare / mediu / atenuat
	Precizie redusă
	Precizie ridicată
	Incărcarea bateriei

Pregătire

Detectorul, înainte de a începe utilizarea, necesită câteva operațiuni preliminare.

Setare

Detectorul poate fi utilizat fără dispozitiv de prindere sau cu dispozitiv de prindere. Utilizarea dispozitivului de prindere permite montarea detectorului pe suport, tijă, bară sau alt obiect similar. Pentru a fixa dispozitivul de prindere pe detector:

- poziționați dispozitivul de prindere astfel încât șurubul dispozitivului de prindere să coincidă cu orificiul filetat de montare din carcasa detectorului (fig. B, 9)
- strângeți șurubul

-Pentru a monta dispozitivul de prindere cu detectorul pe un obiect (tijă, bară, stâlp etc.)

- slăbiți butonul de pe dispozitivul de prindere
- fixați dispozitivul de prindere pe obiect
- strângeți dispozitivul de prindere
- pentru a regla nivelul, deplasați dispozitivul de prindere cu detectorul spre sus sau spre jos
- după nivelarea dispozitivul de prindere cu detectorul, strângeți bine butonul dispozitivului de prindere

Montarea / înlocuirea bateriilor

- deschideți compartimentul bateriei (fig. A, 10)
- scoateți bateriile uzate
- introduceți bateriile încărcate conform cu polaritatea
- închideți compartimentul bateriei

Avertisment: acordați o atenție deosebită polarității (marcajelor + și - de pe baterie și din portul bateriei). Bateriile trebuie să fie de același tip. Nu utilizați baterii cu un nivel de încărcare diferit. Detectorul este controlat prin tastatură (Fig. B).

Funcționare

Apăsați comutatorul pentru a porni detectorul.
Pictograma de semnalizare va apărea pe afișaj.
Apăsați din nou comutatorul pentru a opri detectorul.

Notă: atunci când nu există fascicul, detectorul se va opri automat după 10 minute. Pentru a porni, apăsați butonul de comutare.

Iluminarea afișajului

Cu detectorul pornit, apăsați butonul de iluminare.

Precizie

Cu detectorul pornit, apăsați butonul de precizie pentru a selecta o precizie mai mare sau mai mică. În mod implicit, detectorul trece la modul de înaltă precizie atunci când este pornit.

Notă: Alegeți o setare de precizie scăzută atunci când nu este necesară o precizie ridicată și / sau când un nivel de referință stabil nu poate fi obținut din cauza vibrațiilor ușoare la locul de muncă sau în apropierea acestuia.

Dacă punctul măsurat este mai departe, poate fi necesar să setați o precizie scăzută din cauza schimbărilor de temperatură sau vibrațiilor ușoare care pot interfera cu obținerea unui nivel de referință stabil.

Volumul înștiințărilor

Cu detectorul pornit, apăsați butonul de setare a volumului pentru a selecta nivelul (ridicat, mediu, atenuat). În mod implicit, detectorul trece la modul de volum mare atunci când este pornit.

Detectarea nivelului de referință

Cu detectorul pornit, plasați detectorul în zona în care este direcționat fasciculul laser. Fascicolul ar trebui să cadă pe fereastra de recepție (Fig. A, 3). Folosiți o nivelă (fig. A, 2) pentru a menține nivelul detectorului. Asigurați-vă că fereastra de recepție laser este orientată spre sursa fasciculului laser.
Deplasați detectorul în sus sau în jos până când fasciculul laser este aliniat cu linia de referință.
Dacă semnalizarea acustică este activată, poziția fasciculului laser în raport cu linia de referință va fi semnalizată acustic. Semnalul care se repetă rapid indică faptul că detectorul trebuie deplasat spre jos. Semnalul care se repetă încet indică faptul că detectorul trebuie deplasat spre sus. Poziția detectorului în raport cu fasciculul este, de asemenea, indicată pe afișaj. Semnalul continuu înseamnă că fasciculul laser este aliniat cu linia de referință a detectorului.

Notă: La detectarea nivelului de referință, fereastra de recepție a laserului trebuie să fie orientată către sursa laserului la 40 de grade de la stânga la dreapta.
După detectarea nivelului de referință, puteți marca poziția pe linia de referință
Notă: Nu uitați să luați în considerare partea din spate a detectorului pentru valoarea de compensare a măsurării (distanța de sus până la punctul de referință) dacă partea superioară a detectorului a fost utilizată ca locație de marcare.

Citirea indicațiilor

După detectarea nivelului de referință, citiți poziția afișată pe marginea de referință.
Atunci când căutați nivelul de referință cu detectorul montat pe un suport / bară: slăbiți ușor butonul de menținere pentru a facilita deplasarea detectorului în sus sau în jos. Odată ce nivelul de referință este găsit, strângeți ferm clema pentru a vă asigura că detectorul rămâne imobilizat pe tijă.

Completarea

Detector - 1 buc, dispozitiv de montare - 1 buc, curea - 1 buc, manual de utilizare.

Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

DE *Arbeitssicherheit*

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts alle in dieser Anleitung enthaltenen Bedienungsanleitungen und Sicherheitsvorschriften. Eine unsachgemäße Bedienung ohne Beachtung der Bedienungsanleitung kann das Gerät beschädigen, das Messergebnis beeinträchtigen oder den Benutzer verletzen.
Das Gerät darf nicht zerlegt oder repariert werden. Bitte bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und vermeiden Sie die Verwendung durch ungeeignetes Personal.
Der Detektor enthält keinen Laserstrahl, bei der Arbeit mit Werkzeugen, die mit einem Laser (Wasserwaage) ausgestattet sind, ist jedoch besondere Vorsicht geboten.
Setzen Sie Ihre Augen nicht dem vom erkannten Gerät emittierten Laserstrahl aus.
Bewahren Sie die Betriebsanleitung zur Wiederverwendung auf.
Ein verbrauchtes Gerät darf nicht wie Haushaltsabfall behandelt werden, sondern ist entsprechend den entsprechenden Gesetzen und Vorschriften zu entsorgen.
Bei Qualitätsproblemen oder Fragen zum Gerät wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler oder den Hersteller.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

1. Lautsprecher, 2. Detektor-Wasserwaage, 3. Laserstrahlempfänger, 4. Steuertasten, 5. Display, 6. Bezugslinie, 7. Bezugslinie hinten, 8. Hinteres Display, 9. Gewindeöffnung zur Befestigung der Halterung, 10. Batteriefach, 11. Reset-Knopf

Technische Daten

Modell	MC0919
Gewicht [g]	140
Abmessungen [mm x mm x mm]	140 x 68 x 26
Display	2 x LCD
Hohe Genauigkeit [mm]	=<2
Niedrige Genauigkeit [mm]	=<3
Fensterbreite [mm]	13
Reichweite [m] je nach Sonneneinstrahlung	=<50
Wasserwaagen-Genauigkeit [mm]	2
Betriebszeit [h]	20
Abschaltautomatik [min]	10
Stromversorgung	2xAA
Funktionsbereich [C]	-10 / +50
Speicherbereich [C]	-25 / +70

Tastatur

	Schalter
	Hohe / niedrige Genauigkeit
	Lautstärkeregelung
	Beleuchtung

Display

	Erkannter Strahl - Bezugslinie über dem Laserstrahl. Detektor nach unten bewegen
	Erkannter Strahl - Bezugslinie unterhalb des Laserstrahls. Detektor nach oben bewegen
	Erkannter Strahl - Bezugslinie stimmt mit dem Laserstrahl überein
	Signaltonlautstärke - hoch / mittel / stumm
	Niedrige Genauigkeit
	Hohe Genauigkeit
	Batterie aufladen

Vorbereitung

Der Detektor erfordert vor der Inbetriebnahme einige vorbereitende Maßnahmen.

Einstellung

Der Detektor kann ohne Halterung oder mit Halterung verwendet werden. Die Verwendung der Halterung ermöglicht die Befestigung des Detektors an einer Latte, einer Stange, einem Stab oder einem anderen ähnlichen Objekt. Befestigung der Halterung am Detektor:
- Halterung so einstellen, dass die Schraube der Halterung mit der Gewindebohrung im Detektorgehäuse übereinstimmt (Abb. B, 9)
- Schraube festziehen
Um eine Halterung mit einem Detektor an einem Objekt (Stange, Stab, Pfosten usw.) zu befestigen
- Drehknopf an der Halterung lösen
- Halterung auf das Objekt legen
- Halterung festschrauben
- um das Niveau einzustellen, bewegen Sie die Halterung mit dem Detektor nach oben oder unten
- nachdem Sie die Halterung mit dem Detektor nivelliert haben, ziehen Sie den Drehknopf der Halterung fest

Installation/Austausch von Batterien
- Batteriefach öffnen (Abb. A, 10)
- verbrauchte Batterien entfernen
- aufgeladene Batterien gemäß der Polarisation einlegen
- Batteriefach schließen

Achtung: Achten Sie besonders auf die Polarität (+ und - Markierungen auf der Batterie und im Batteriesockel). Die Batterien sollten vom gleichen Typ sein. Verwenden Sie keine Batterien mit unterschiedlichem Ladezustand.

Der Detektor wird über die Tastatur gesteuert (Abb. B).

Betrieb
Drücken Sie den Schalter, um den Detektor einzuschalten.
Auf dem Display erscheint die Signalisierung mit Symbolen.
Drücken Sie den Schalter erneut, um den Detektor auszuschalten.

Hinweis: Falls kein Strahl vorhanden ist, schaltet sich der Detektor nach 10 Minuten automatisch aus. Zum Einschalten drücken Sie die Schaltertaste.

Displaybeleuchtung
Drücken Sie bei eingeschaltetem Detektor die Beleuchtungstaste.

Genauigkeit
Drücken Sie bei eingeschaltetem Detektor die Genauigkeitstaste, um eine höhere oder niedrigere Genauigkeit auszuwählen. Standardmäßig wechselt der Detektor beim Einschalten in den Modus der hohen Genauigkeit.
Achtung: Wählen Sie eine niedrige Genauigkeitseinstellung, wenn keine hohe Genauigkeit erforderlich ist und/oder wenn aufgrund von leichten Vibrationen am oder um den Arbeitsplatz kein stabiles Bezugsniveau erreicht werden kann.
Wenn der Messpunkt weiter entfernt ist, kann es aufgrund von Temperaturänderungen oder leichten Vibrationen, die die Einstellung eines stabilen Bezugspegels beeinträchtigen können, erforderlich sein, eine niedrige Genauigkeit einzustellen

Signal-Lautstärke
Drücken Sie bei eingeschaltetem Detektor die Taste für die Lautstärkeeinstellung, um die Stufe auszuwählen (hoch, mittel, stumm). Standardmäßig wechselt der Detektor beim Einschalten in den Modus der hohen Lautstärke.

Erkennung des Bezugsniveaus
Stellen Sie den Detektor bei eingeschaltetem Erkennungsgerät in dem Bereich auf, auf den der Laserstrahl gerichtet ist. Der Strahl sollte auf das Empfangsfenster fallen (Abb. A, 3). Verwenden Sie eine Wasserwaage (Abb. A, 2), um die Detektorebene zu halten. Stellen Sie sicher, dass das Laserempfangsfenster der Laserstrahlquelle zugewandt ist.
Bewegen Sie den Detektor nach oben oder unten, bis der Laserstrahl sich mit der Bezugslinie deckt.
Bei eingeschalteter akustischer Signalisierung wird die Position des Laserstrahls zur Bezugslinie mit einem akustischen Signal angezeigt. Ein sich schnell wiederholendes Signal zeigt an, dass der Detektor nach unten bewegt werden muss. Ein sich langsam wiederholendes Signal zeigt an, dass der Detektor nach oben bewegt werden muss. Die Position des Detektors relativ zum Strahl wird ebenfalls auf dem Display angezeigt. Ein kontinuierliches Signal bedeutet, dass der Laserstrahl sich mit der Bezugslinie des Detektors deckt.

Achtung: Beim Erkennen des Bezugsniveaus muss das Laserempfangsfenster im Bereich von 40 Grad von links nach rechts auf die Laserquelle gerichtet werden.

Nach der Erkennung des Bezugsniveaus, können Sie die Position auf der Bezugslinie markieren.

Achtung: Denken Sie daran, für den Ausgleichswert der Messung (Entfernung von oben zum Bezugspunkt) auf die Rückseite des Detektors Bezug zu nehmen, falls der obere Teil des Dektektors als Kennzeichnungsstelle verwendet wurde.

Lesen der Anzeige
Lesen Sie nach dem Erkennen des Bezugsniveausdie auf der Bezugskante angezeigte Position ab.
Beim Auffinden des Bezugspegels bei einem auf einer Latte/Stange befestigten Detektor: lösen Sie den Feststell-Drehknopf leicht, um den Detektor leichter nach oben oder unten verschieben zu können. Sobald das Bezugsniveau gefunden wurde, ziehen Sie die Klemme fest an, um sicherzustellen, dass der Detektor fest auf der Stange bleibt.

Lieferumfang
Detektor - 1 Stk., Montagehalterung - 1 Stk., Gurt - 1 Stk., Bedienungsanleitung.

Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.
Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.
Nutzer in den EU-Ländern
Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.
Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU
Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.
Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

SI *Varnost pri delu*
Pred uporabo naprave preberite vsa navodila za uporabo in varnostne predpise iz tega priročnika. Nepravilno delovanje brez upoštevanja navodil lahko poškoduje napravo, vpliva na rezultate meritev ali poškoduje uporabnika.
Instrumenta ni dovoljeno razstavljati ali popravljati. Napravo hranite zunaj dosega otrok in preprečite, da bi jo uporabljalo neprimerno osebje. Detektor ne vsebuje laserskega žarka, vendar je treba biti pri delu z orodjem, ki je opremljeno z laserjem (nivelir), posebej previden.
Ne izpostavljajte oči laserskemu žarku, ki ga oddaja detektor.
Priročnik z navodili shranite za ponovno uporabo.
Uporabljene naprave ne smete reciklirati kot gospodinjske odpadke, z njo morate ravnati v skladu z ustreznimi zakoni in predpisi.
V primeru težav s kakovostjo ali vprašanj v zvezi z napravo se obrnite na lokalne distributerje ali proizvajalca.

Opis naprave (slika A)
1) zvočnik, 2) raven detektorja, 3) sprejemnik laserskega žarka, 4) gumbi za upravljanje, 5) zaslon, 6) referenčna črta, 7) zadnja referenčna črta, 8) zadnji zaslon, 9) navojna luknja za pritrditev ročaja, 10) vtičnica za baterijo, 11) gumb za ponastavitev

Tehnični podatki

Model	MC0919
Teža [g]	140
Dimenzije [mm x mm x mm]	140 x 68 x 26
Prikaz	2 x LCD
Visoka natančnost [mm]	=<2
Natančnost nizka [mm]	=<3
Širina okna [mm]	13
Razpon [m], odvisno od sončne svetlobe	=<50
Natančnost vodnjaka [mm]	2
Čas delovanja [h]	20
Čas samodejnega izklopa [min]	10
Napajanje	2xAA
Območje delovanja [C]	-10 / +50
Območje shranjevanja [C]	-25 / +70

Tipkovnica

	Stikalo
	Visoka/nizka natančnost
	Nadzor glasnosti
	Osvetlitev ozadja

Prikaz

	Zaznan žarek - referenčna črta nad laserskim žarkom. Premaknite detektor navzdol
	Zaznan žarek - referenčna črta pod laserskim žarkom. Premaknite detektor navzgor
	Zaznan žarek - referenčna črta v liniji z laserskim žarkom
	Glasnost signala - visoka / srednja / utišanje zvoka
	Nizka natančnost
	Visoka natančnost
	Polnjenje baterije

Priprava

Pred uporabo detektorja je treba opraviti predhodna dela.

Nastavitev

Detektor se lahko uporablja brez ročaja ali z njim. Z ročajem lahko detektor pritrdite na palico, palico, drog ali drug podoben predmet. Za pritrditev ročaja na detektor:

- namestite ročaj tako, da je vijak ročaja poravnan z montažno luknjo z navojem v ohišju detektorja (sliki B, 9).
- Privijte vijak

Pritrditev nosilca z detektorjem na predmet (palico, drog, stebriček itd.)

- sprostite gumb na ročaju.
- Nosilec namestite na predmet
- zategnite ročaj
- za nastavitev nivoja premaknite držalo z detektorjem navzgor ali navzdol.
- ko sta ročaj in detektor poravnana, trdno zategnite gumb ročaja.

Namestitev/zamenjava baterije

- odprite predalček za baterije (slika A, 10).
- odstranite uporabljene baterije.
- vstavite napolnjene baterije v skladu s polariteto.
- zaprite predal za baterije

Opozorilo: posebno pozornost namenite polariteti (oznaki + in - na bateriji in v reži za baterijo). Baterije morajo biti iste vrste. Ne uporabljajte baterij z različnimi stopnjami napolnjenosti.

Detektor se upravlja s tipkovnico (slika B).

Akcija

Za vklop detektorja pritisnite stikalo.

Na zaslonu se prikaže ikona .

Za izklop detektorja ponovno pritisnite stikalo.

Opomba: če žarka ni, se detektor po 10 minutah samodejno izklopi. Za vklop pritisnite gumb za vklop/izklop

Osvetlitev zaslona

Ko je detektor vklopljen, pritisnite gumb za osvetlitev.

Natančnost

Ko je detektor vklopljen, pritisnite gumb za natančnost, da izberete večjo ali manjšo natančnost. Privzeto detektor ob vklopu preide v način visoke natančnosti.

Opomba: Nastavitev nizke natančnosti izberite, kadar visoka natančnost ni potrebna in/ali kadar stabilne referenčne ravni ni mogoče doseči zaradi rahlih vibracij na delovnem območju ali v njegovi bližini.

Če je točka, ki jo je treba izmeriti, na večji razdalji, bo morda potrebna nastavitev nizke natančnosti zaradi temperaturnih sprememb ali rahlih vibracij, ki lahko ovirajo doseganje stabilne referenčne ravni.

Glasnost obvestila

Ko je detektor vklopljen, pritisnite gumb za nastavitev glasnosti, da izberete stopnjo (visoka, srednja, utišana). Privzeto se detektor ob vklopu preklopi v način visoke glasnosti.

Zaznavanje referenčne ravni

Ko je detektor vklopljen, ga postavite na območje, kamor je usmerjen laserski žarek. Žarek mora padati na sprejemno okno (slika A, 3). Za vzdrževanje nivoja detektorja uporabite vodilo (slika A, 2). Prepričajte se, da je okno za sprejem laserja obrnjeno proti viru laserskega žarka.

Detektor premaknite navzgor ali navzdol, da se laserski žarek poravna z referenčno črto.

Če je vklopljen zvočni signal, se zvočno signalizira položaj laserskega žarka glede na referenčno črto. Hitro ponavljajoči se ton sporoča, da je treba detektor premakniti navzdol. Počasi ponavljajoči se zvočni signal sporoča, da je treba detektor premakniti navzgor. Na zaslonu je prikazan tudi položaj detektorja glede na žarek. Neprekinjen signal pomeni, da je laserski žarek poravnan z referenčno črto detektorja.

Opomba: Pri zaznavanju referenčne ravni mora biti okno za sprejem laserja obrnjeno proti laserskemu viru za 40 stopinj od leve proti desni.

Ko je referenčna raven zaznana, lahko označite položaj na referenčni črti.

Opomba: Ne pozabite se obrniti na hrbtno stran detektorja za vrednost kompenzacije meritve (razdalja od vrha do referenčne točke), če je bil kot mesto označevanja uporabljen vrh detektorja.

Branje zaslona

Ko je bila zaznana referenčna raven, preberite položaj, ki je prikazan na referenčnem robu.

Pri iskanju referenčnega nivoja z detektorjem, nameščenim na palico/točko: rahlo popustite gumb za pritisk, da detektor lažje premaknete navzgor ali navzdol. Ko najdete referenčno raven, močno zategnite objemko, da detektor ostane nepremičen na palici.

Zaključek

Detektor - 1 kos, montažni nosilec - 1 kos, trak - 1 kos, navodila za uporabo.

Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)

(zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

HR *Sigurnost na radu*

Prije uporabe uređaja pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne propise sadržane u ovom priručniku. Nepravilan rad bez pridržavanja uputa za uporabu može oštetiti uređaj, utjecati na rezultat mjerenja ili ozlijediti korisnika.

Uređaj se ne može rastaviti ili popraviti na bilo koji način. Držite uređaj izvan dohvata djece i izbjegavajte da ga koriste neodgovarajuće osobe. Detektor ne sadrži lasersku zraku, ali pri radu s alatima opremljenim laserom (libela) treba biti posebno oprezan.

Ne izlažite oči djelovanju laserske zrake koju emitira detektirani uređaj. Sačuvajte priručnik za uporabu za ponovnu uporabu.

Istrošeni uređaj ne treba tretirati kao kućni otpad, treba ga zbrinuti u skladu s važećim zakonima i propisima.

U slučaju problema s kvalitetom ili bilo kakvih pitanja u vezi s uređajem, obratite se lokalnim distributerima ili proizvođaču.

Opis uređaja (slika A)

1. Zvučnik, 2. Razina detektora, 3. Prijemnik laserske zrake, 4. Kontrolne tipke, 5. Zaslon, 6. Referentna linija, 7. Stražnja referentna linija, 8. Stražnji zaslon, 9. Urezani otvor za pričvršćivanje ručke, 10 Utičnica za bateriju, 11. Tipka za resetiranje

Tehnički podaci

Model	MC0919

Težina [g]	140
Dimenzije [mm x mm x mm]	140 x 68 x 26
Prikaz	2 x LCD
Visoka točnost [mm]	=<2
Niska točnost [mm]	=<3
Širina prozora [mm]	13
Domet [m] ovisno o insolaciji	=<50
Preciznost razine [mm]	2
Vrijeme rada [h]	20
Automatsko isključivanje [min]	10
Vlast	2xAA
Opseg rada [C]	-10 / +50
Raspon skladištenja [C]	-25 / +70

Tipkovnica

	Sklopka
	Visoka/niska točnost
	Kontrola zvuka
	Isticanje

Prikaz

	Otkrivena zraka - referentna linija iznad laserske zrake. Pomaknite detektor prema dolje
	Otkrivena zraka - referentna linija ispod laserske zrake. Pomaknite detektor gore
	Detektirana zraka - referentna linija u liniji s laserskom zrakom
	Glasnoća bipera - visoka / srednja / bez zvuka
	Niska točnost
	Visoka točnost
	Napunite bateriju

Priprema
Detektor, prije početka korištenja, zahtijeva neke pripremne radnje.

Postavka
Detektor se može koristiti bez ručke ili s ručkom. Korištenje držača omogućuje montažu detektora na štap, šipku, stup ili drugi sličan predmet. Za pričvršćivanje nosača na detektor:
- postavite ručku tako da se vijak ručke poklapa s navojnom montažnom rupom u kućištu detektora (sl. B, 9)
- zategnite vijak

Za montažu nosača s detektorom na objekt (štap, stup, stup itd.)
- otpustite gumb na ručki
- staviti ručku na predmet
- zategnite ručku
- za podešavanje razine, pomaknite ručicu s detektorom gore ili dolje
- nakon izravnavanja ručke s detektorom, čvrsto zategnite gumb ručke

Ugradnja/zamjena baterija
- otvorite pretinac za baterije (sl. A, 10)
- uklonite istrošene baterije
- umetnite napunjene baterije s ispravnim polaritetom
- zatvorite odjeljak za baterije

Upozorenje: obratite posebnu pozornost na polaritet (+ i - oznake na bateriji i u utičnici baterije). Baterije moraju biti iste vrste. Nemojte koristiti baterije s različitom razinom napunjenosti.

Detektorom se upravlja pomoću tipkovnice (slika B).

Akcijski
Pritisnite prekidač za uključivanje detektora.
Na zaslonu će se pojaviti signalna ikona.
Ponovno pritisnite prekidač da biste isključili detektor.

Napomena: U slučaju da nema snopa, detektor će se automatski isključiti nakon 10 minuta. Za uključivanje pritisnite tipku prekidača.

Pozadinsko osvjetljenje zaslona
Dok je detektor uključen, pritisnite gumb za pozadinsko osvjetljenje.

Točnost
Dok je detektor uključen, pritisnite gumb za preciznost za odabir veće ili niže točnosti. Prema zadanim postavkama, detektor se prebacuje u način rada visoke točnosti kada je uključen.

Napomena: Odaberite nisku postavku točnosti kada visoka preciznost nije potrebna i/ili kada se stabilna referentna razina ne može postići zbog blagih vibracija na ili u blizini radnog mjesta.

Ako je izmjerena točka dalje, možda će biti potrebno postaviti nisku točnost zbog temperaturnih promjena ili blagih vibracija koje mogu ometati postizanje stabilne referentne razine.

Glasnoća obavijesti
Dok je detektor uključen, pritisnite tipku za podešavanje glasnoće za odabir razine (visoka, srednja, utišano). Prema zadanim postavkama, detektor se prebacuje u način rada visoke glasnoće kada je uključen.

Detekcija referentne razine
Dok je detektor uključen, postavite ga u područje na koje je usmjerena laserska zraka. Zraka treba pasti na prihvatni prozor (slika A, 3). Upotrijebite libelu (sl. A, 2) da detektor bude u ravnini. Provjerite je li prozor za prijem lasera okrenut prema izvoru laserske zrake.
Pomičite detektor gore ili dolje dok se laserska zraka ne poravna s referentnom linijom.
Ako je zvučna signalizacija uključena, položaj laserske zrake u odnosu na referentnu liniju bit će signaliziran zvučnim signalom. Signal koji se brzo ponavlja pokazuje da se detektor mora pomaknuti prema dolje. Signal koji se polako ponavlja označava da se detektor mora pomaknuti prema gore. Položaj detektora u odnosu na zraku također je prikazan na zaslonu. Kontinuirani signal znači da je laserska zraka usklađena s referentnom linijom detektora.

Napomena: Prilikom otkrivanja referentne razine, prozor za prijem lasera mora biti okrenut prema izvoru lasera unutar 40 stupnjeva slijeva nadesno.

Nakon otkrivanja referentne razine, možete označiti položaj na referentnoj liniji.

Napomena: provjerite vrijednost kompenzacije mjerenja (udaljenost od vrha do referentne točke) na stražnjoj strani detektora ako je vrh detektora korišten kao mjesto označavanja.

Čitanje zaslona
Nakon otkrivanja referentne razine, očitajte položaj prikazan na referentnom rubu.
Kada pronalazite referentnu razinu s detektorom postavljenim na polugu/šipku: lagano olabavite gumb za držanje kako biste lakše pomicali detektor gore ili dolje. Kada se pronađe referentna razina, čvrsto zategnite stezaljku kako biste bili sigurni da detektor ostaje nepomičan na šipki.

Završetak
Detektor - 1 kom, montažni nosač - 1 kom, remen - 1 kom, uputstvo za upotrebu.

Informacije za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)

(odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

BG *Безопасност на работното място*

Прочетете всички инструкции за работа и правила за безопасност, съдържащи се в това ръководство, преди да използвате устройството. Неправилната работа без спазване на инструкциите може да повреди устройството, да повлияе на резултата от измерването или да нарани потребителя.
Инструментът не трябва да се разглобява или ремонтира по какъвто и да е начин. Моля, съхранявайте устройството на места, недостъпни за деца, и избягвайте използването му от неподходящ персонал.
Детекторът не съдържа лазерен лъч, но трябва да се внимава, когато се работи с инструменти, оборудвани с лазер (нивелир).
Не излагайте очите си на лазерния лъч, излъчван от детектора.
Запазете ръководството за експлоатация за повторна употреба.
Използваното устройство не трябва да се рециклира като домашен боклук, а да се обработва в съответствие със съответните закони и разпоредби.
В случай на проблеми с качеството или въпроси, свързани с устройството, моля, свържете се с местните дистрибутори или с производителя.

Описание на устройството (фиг. А)

1) Високоговорител, 2) Ниво на детектора, 3) Приемник на лазерен лъч, 4) Бутони за управление, 5) Дисплей, 6) Референтна линия, 7) Задна референтна линия, 8) Заден дисплей, 9) Отвор с резба за закрепване на скоба, 10) Гнездо за батерия, 11) Бутон за нулиране

Технически данни

Модел	MC0919
Тегло [g]	140
Размери [мм x мм x мм]	140 x 68 x 26
Дисплей	2 x LCD
Висока точност [mm]	=<2
Ниска точност [mm]	=<3
Ширина на прозореца [mm]	13
Обхват [m], в зависимост от слънчевата радиация	=<50
Точност на нивелира [mm]	2
Време за работа [h]	20
Време за автоматично изключване [мин]	10
Захранване	2xAA
Работен диапазон [C]	-10 / +50
Диапазон на съхранение [C]	-25 / +70

Клавиатура

	Превключвател
	Висока/ниска прецизност
	Управление на силата на звука
	Подсветка

Wyświetlacz

	Открит лъч - референтна линия над лазерния лъч. Преместване на детектора надолу
	Открит лъч - референтна линия под лазерния лъч. Преместване на детектора нагоре
	Открит лъч - референтна линия в една линия с лазерния лъч
	Сила на звука - висока / средна / заглушена
	Ниска точност
	Висока точност
	Зареждане на батерията

Подготовка

Детекторът изисква предварителна работа, преди да може да бъде използван.

Настройка на детектора

Детекторът може да се използва без дръжка или с дръжка. Използването на дръжката дава възможност за закрепване на детектора към пръчка, прът, стълб или друг подобен предмет. За закрепване на дръжката към детектора:
- разположете дръжката така, че винтът на дръжката да съвпадне с монтажния отвор с резба в корпуса на детектора (фиг. Б, 9)
- Затегнете винта

Монтиране на скобата с детектора към обект (прът, стълб, колона и др.)
- разхлабете копчето на дръжката
- Поставяне на държач върху обект
- затягане на дръжката
- за да регулирате нивото, преместете държача с детектора нагоре или надолу
- след като дръжката и детекторът се изравнят, затегнете здраво копчето на дръжката.

Монтаж/подмяна на батерии

- отворете отделението за батерии (фиг. А, 10)
- отстраняване на използваните батерии
- поставете заредените батерии в съответствие с полярността.
- затваряне на отделението за батерии

Предупреждение: Обърнете специално внимание на полярността (маркировките + и - върху батерията и в гнездото за батерията). Батериите трябва да са от един и същи тип. Не използвайте батерии с различни нива на заряд.
Управлението на детектора се осъществява чрез клавиатурата (фиг. Б).

Действие

Натиснете превключвателя, за да включите детектора.
Дисплеят ще се покаже с икони.
Натиснете отново превключвателя, за да изключите детектора.
Забележка: ако няма лъч, детекторът ще се изключи автоматично след 10 минути. За да се включите, натиснете бутона за включване.

Подсветка на дисплея

Когато детекторът е включен, натиснете бутона за подсветка.

Точност

Когато детекторът е включен, натиснете бутона за точност, за да изберете по-висока или по-ниска точност. По подразбиране детекторът влиза в режим на висока точност, когато е включен.
Забележка: Изберете настройката за ниска точност, когато не е необходима висока точност и/или когато не може да се получи стабилно референтно ниво поради леки вибрации на работното място или в близост до него.
Ако измерваната точка е на по-голямо разстояние, може да се наложи да се зададе ниска точност поради температурни промени или леки вибрации, които могат да попречат на получаването на стабилно референтно ниво.

Обем на известията

Когато детекторът е включен, натиснете бутона за настройка на силата на звука, за да изберете нивото (високо, средно, заглушено).

По подразбиране детекторът преминава в режим на висока сила на звука, когато е включен.

Откриване на референтно ниво

След като детекторът е включен, поставете го в зоната, в която е насочен лазерният лъч. Лъчът трябва да попадне върху приемния прозорец (фиг. A, 3). Използвайте нивелир (фиг. A, 2), за да поддържате нивото на детектора. Уверете се, че прозорецът за приемане на лазера е обърнат към източника на лазерния лъч.

Преместете детектора нагоре или надолу, така че лазерният лъч да се изравни с референтната линия.

Ако е включен звуков сигнал, позицията на лазерния лъч спрямо базовата линия ще бъде сигнализирана звуково. Бързо повтарящ се тон показва, че детекторът трябва да се премести надолу. Бавно повтарящ се звуков сигнал показва, че детекторът трябва да се премести нагоре. Позицията на детектора спрямо лъча също се показва на дисплея. Непрекъснатият сигнал показва, че лазерният лъч е подравнен с референтната линия на детектора.

Забележка: При определяне на референтното ниво прозорецът за приемане на лазера трябва да е обърнат към лазерния източник в рамките на 40 градуса отляво надясно.

След като се открие референтното ниво, може да се маркира позицията върху референтната линия.

Забележка: Не забравяйте да се обърнете към задната страна на детектора за стойността на компенсацията на измерването (разстоянието от върха до референтната точка), ако горната част на детектора е използвана като зона за маркиране.

Отчитане на индикацията

След като бъде установено референтното ниво, отчетете позицията, показана на референтния ръб.

При намиране на референтното ниво с детектор, монтиран на пръта/щангата: разхлабете леко копчето на скобата, за да улесните преместването на детектора нагоре или надолу. След като намерите референтното ниво, затегнете здраво скобата, за да се уверите, че детекторът остава неподвижен върху пръта.

Завършване

Детектор - 1 брой, монтажна скоба - 1 брой, ремък - 1 брой, ръководство за употреба.

Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинствата)

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

PL Karta gwarancyjna

na

Nr katalogowy: nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
MC0919	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny

traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

PL

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy
1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen **výrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místopodpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek
1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
MC0919	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky
1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace" výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci
1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace").
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

CZ

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Záručný list

na

Katalógové č : Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
MC0919	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

SK

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme
1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT **Garantinis lapas**
na

Katalogo Nr Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:
1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius
Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprėstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
MC0919	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos
1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:
1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LT

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV **Garantijas talons**
uz

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:
Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
MC0919	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

LV

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").

2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.

3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.

4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.

5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.

6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.

7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.

8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
MC0919	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen granciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbítására kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

HU

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.

4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.

6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.

7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;

8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Certificat de garanţie

pentru

Nr. de katalog: Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanţia este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 şi OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanţie şi a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparaţie nu poate depăşi 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamaţia vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
MC0919	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie").
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

RO

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.
1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Garantiekarte

für

Kreuzlinien-Laser

Katalognummer: Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	**Dauer des Garantieschutzes**
MC0919	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist,

verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Sl **Garancijski list**

na spletni strani .

Številka naročila: Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem s svojim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. **Odgovornost za izdelek**

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek nacionalnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
(2) Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, daje garancijo za izdelek, ki izhaja iz garancije.
(3) Jamstvena odgovornost zajema samo napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili prisotni v izdelku v času, ko je bil izročen uporabniku.
(4) Uporabnik na podlagi garancije pridobi pravico do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pojavila v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, do znižanja cene izdelka ali do odstopa od pogodbe.
(5) V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika je odgovornost garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je povezana z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na najvišji znesek vrednosti izdelka z napako..

II. **Jamstveno obdobje**

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
MC0919	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.

III. Garancijski pogoji

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list za izdelek in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Za učinkovito obravnavo garancijskega zahtevka uporabniku svetujemo, da skupaj z izdelkom za garancijski zahtevek predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v navodilih za uporabo.
(2) Uporabnik mora upoštevati navodila v uporabniškem priročniku in garancijski kartici.
(3) Garancija velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
(4) Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Uporabnikovo neupoštevanje pogojev, določenih v uporabniškem priročniku, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
e. Uporabnikova uporaba potrošnega materiala v izdelku, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964 - civilni zakonik, izgubi garancijo za izdelek. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice z imeni;
- če je uporabnik poškodoval pečate ali če so na njih znaki poseganja s strani uporabnika.
Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz uporabniškega priročnika, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. **Pritožbeni postopek**

(1) V primeru nepravilnega delovanja izdelka se morate pred vložitvijo pritožbe prepričati, da so bili vsi postopki, ki so navedeni zlasti v uporabniškem priročniku, pravilno izvedeni.
(2) Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če pritožbe ne vloži v 7 dneh. 3.
(3) Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
(4) Uporabnik lahko vloži pritožbo na obrazcu, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("obrazec za garancijski zahtevek").
5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. Ob upoštevanju varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
7. Pozor: Uporaba izdelka z napako je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
(8) Izpolnitev obveznosti iz garancije se izvede v 14 delovnih dneh od datuma, ko uporabnik dostavi izdelek z napako.
(9) Preden se izdelek z napako dostavi v reklamacijo, ga je priporočljivo očistiti. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži). Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki izhajajo iz določb garancije za napake na prodani stvari.
PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (**10**)
Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v

obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

HR Jamstveni list

na

Kataloški broj: broj serije: .....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum kupovine proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavatelja: .....

Izjava korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepridržavanja uputa sadržanih u Uputama za korištenje i jamstvenom listu. Upoznat sam sa uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis korisnikal.

I. Odgovornost za proizvode

1. Gwarant - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okružni sud za glavni grad Varšava u Varšavi, 14. trgovački odjel Državnog sudskog registra, NIP 527-020-49-33, temeljni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovoj jamstvenoj kartici, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji je isporučio Jamac.
3. Odgovornost prema jamstvu pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga svojstvenih proizvodu u trenutku njegovog predaje korisniku.
4. U okviru jamstva, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (način popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da nema mogućnosti popravka, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod neispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odustati od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Prema Građanskom zakoniku, odgovornost Jamca za štete koje proizlaze iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost Proizvoda s nedostatkom.

II. Jamstveni rok

Elementi proizvoda	Trajanje jamstvene zaštite
MC0919	36 mjeseca od datuma kupnje proizvoda prikazanog na ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti jamstva

1. Predočenje ispunjenog jamstvenog lista proizvoda od strane Korisnika i dokazivanje okolnosti kupnje Proizvoda od strane Korisnika, npr. predočenjem računa, računa itd. sadržanih u Uputama za uporabu.
2. Korisnikovo pridržavanje preporuka sadržanih u Uputama za korištenje i jamstvenom listu.
3. Jamstvo pokriva samo područje Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne pokriva nedostatke proizvoda uzrokovane posebno:

a. Korisnikov propust da se pridržava uvjeta navedenih u Priručniku za rukovanje, posebno u pogledu pravilnog rada, održavanja i čišćenja;
b. Korisnikovo korištenje sredstava za čišćenje ili održavanje koje nije u skladu s korisničkim priručnikom;
c. Neadekvatno skladištenje i transport proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene promjene i/ili modifikacije proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Upotreba potrošnog materijala u proizvodu od strane korisnika koji nije u skladu s korisničkim priručnikom.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo za proizvod u kojem:

- Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i tipske pločice;
- pečate je oštetio Korisnik ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Napomena! Aktivnosti vezane uz svakodnevni rad Proizvoda, koje proizlaze iz, između ostalog, Korisnik sam i o svom trošku izvršava Upute za uporabu.

IV. Žalbeni postupak

1. U slučaju neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve navedene radnje, posebice u Uputama za uporabu, pravilno izvedene.
2. Preporuča se reklamacija podnijeti odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara na Proizvodu. Korisnik koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanskog zakonika gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva u slučaju nepodnošenja prigovora u roku od 7 dana.
3. Prigovor se može podnijeti između ostalog na mjestu kupnje proizvoda, u jamstvenom servisu ili pisanim putem na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti pritužbu putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za prigovor na jamstvo").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na www.dedra.pl. U nedostatku jamstvenog servisa za određenu državu, preporučuje se slanje jamstvenih zahtjeva na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je korištenje neispravnog Proizvoda.
7. Napomena! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza iz jamstva izvršit će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda na koji se Korisnik žali.
9. Prije isporuke neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se da ga očistite. Preporuča se da se reklamirani proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja u transportu (preporuča se dostaviti reklamirani proizvod u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg Korisnik nije mogao koristiti isti zbog kvara na Proizvodu koji je obuhvaćen jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava niti obustavlja prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke prodanog artikla..

HR

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").

2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.

3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.

4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.

6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.

7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;

8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Гаранционна карта

на

Номер на поръчката: Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и за последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. **Отговорност за продукта**

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Маја 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

(2) При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката е невъзможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

(5) По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. **Гаранционен период**

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
MC0919	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. **Условия за упражняване на гаранцията**

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията. 2.

(2) Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

(3) Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

(4) Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. **Процедура за подаване на жалби**

(1) В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са били извършени правилно.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7 Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

(8) Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

(9) Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.

BG

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Маја 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.

6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.

7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;

8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparaţie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaţiei / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaţie, descrierea operaţiilor de reparaţie / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaţia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтиращия / Підпис ремонтника